



# POLVIWAT SRICHANKED

## FREELANCE TRANSLATOR GERMAN TUTOR

### PERSONAL PROFILE

I have been working as a freelance translator for 8 years, who relishes challenges and working under pressure with confident. I have many experience in translation German and English into Thai and am an expert in technical medical and computer fields. My good strengths are my research, communication and writing skills.

### WORK EXPERIENCE

#### Freelance translator

Yabylon GmbH, Germany | Feb 2014 - Oct 2017

Amplexor, China | May 2016 - Oct 2018

CLS 4-Text GmbH, Germany | Aug 2015 - Nov 2019

EC Innovations | Aug 2020 - Present

- Ability to work to tight deadlines.
- Expertise translation skill in automotive, computer include technology fields skill, also legal documents, news article and advertising words
- Experienced translation projects with automotive industry

#### German tutor

HiFit Education| Nov 2018 - present

- Founder of HiFit Education
- German teaching : courses beginner A1 to advanced C1 level
- Preparation to study at the university in Germany

### EDUCATIONAL HISTORY

#### Karlsruhe University of applied science, Germany

Bachelor in Automotive Engineering | Nov 2011 - Aug 2014

- Studied engineering mechanics, design and production of vehicle, also simulation method
- Worked with technical knowledge up to date

#### Bangkok aviation center

Comerial pilot license | Aug 2017 - Oct 2018


- Flight training with Cessna 172 and Diamond DA-42 aircraft
- Accurately identify risks and resolve problems
- Skillful communication

### PERSONAL DETAILS

 Bangkok, Thailand

 Nationality: Thai

 mammosah3@gmail.com

 +66-99-047-6433 Whatsapp

 facebook.com/HiFitEdu

 29 years old

### SKILLS SUMMARY

- Translating documents and others
- Proofreading
- Terminology
- Lesson planing
- Conflict management
- Multi lingual

### CAT TOOLS AVAILABLE

 Trados

 Transit NXT

 MemoQ

 Wordfast